



FG7001014

User Instructions

Instructions d'utilisation

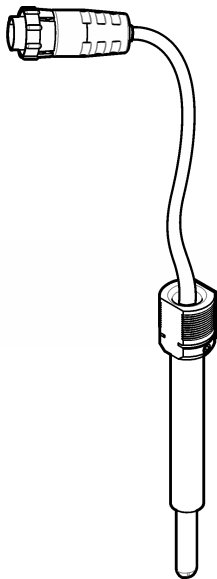
Instrucciones para el usuario

Instruções do Usuário

用户说明

取扱説明書

사용자 지침



www.hach.com

PT-BR

Perigo

⚠ Risco de choque elétrico. Remova a alimentação do instrumento antes deste procedimento começar.

Cuidado

⚠ Risco de exposição à luz ultravioleta (UV). A exposição à luz UV pode causar danos aos olhos e à pele. Proteja os olhos e a pele da exposição direta à luz UV.

⚠ Risco de queimadura. Desligue completamente o instrumento e espere ele esfriar antes desse procedimento.

⚠ Risco químico. Lâmpadas UV contêm mercúrio. Consulte a agência reguladora local correta no tocante ao manuseio seguro e aos requisitos atuais de descarte de lâmpadas.

⚠ Risco químico. Nunca utilize um aspirador de pó para efetuar a limpeza de lâmpadas quebradas. Todos os resíduos contaminados de mercúrio devem ser removidos como resíduo perigoso. Atenda aos regulamentos e diretrizes locais no tocante à remoção e descarte de resíduos de mercúrio.

Aviso

Não toque na superfície de vidro da lâmpada, pois o excesso de óleo da pele pode causar danos. Limpe a superfície de vidro da lâmpada com álcool isopropílico e um tecido que não solte fiapos, conforme necessário.

Antes da remoção da energia:

- 1 Pressione << para exibir o menu deslizante.
- 2 Pressione **DIAGNÓSTICO**, e depois selecione a guia Geral.
- 3 Pressione **SUBSTITUIR LÂMPADA**, então selecione a lâmpada que será substituída.

- Selecione **Executar Assistente** para realizar uma substituição guiada da lâmpada.
- Selecione **Substituir agora** para ignorar o assistente.

ZH

Danger

⚠ 电击致命危险。开始本步骤之前，断开仪器的电源。

Caution

⚠ 紫外 (UV) 线暴露危险。暴露于紫外线可能导致眼睛和皮肤受损。保护眼睛和皮肤避免受到紫外线的直接照射。

⚠ 烫伤危险。执行此程序前，关闭电源并使仪器冷却。

⚠ 存在化学危害性。紫外灯含有汞。请咨询相应的当地法规机构进行正确处理并查看当前灯处置要求。

⚠ 存在化学危害性。绝不要使用真空吸尘器清除损坏的灯。所有受到汞污染的碎片都必须作为危险废物进行清除。请遵守消除和处置汞废物的当地法规和指南。

注意

请勿触碰灯的玻璃表面，因为皮肤油脂会造成损坏。根据需要使用异丙醇和无绒布清洁灯的玻璃表面。

断开电源前：

1. 按下 << 以显示滑动菜单。
2. 按下“**DIAGNOSTICS（诊断）**”，然后选择“General（一般）”选项卡。
3. 按下 **REPLACE LAMP（更换灯）**，然后选择要更换的灯。

- 选择用于指导灯更换的 **Run Wizard（运行向导）**。
- 选择 **Replace Now（立即更换）**跳过向导。

JA

危険

⚠ 感電死の危険。この手順を開始する前に、装置の電源を切ってください。

注意

⚠ 紫外線 (UV) の危険。紫外線にさらされると、目や肌が損傷する可能性があります。紫外線を直接受けないように、目や肌を保護してください。

⚠ 火傷の危険。この手順を実施する前に、電源をオフにして、装置が冷めるまで待ってください。

⚠ 化学的な危険。紫外線ランプには水銀が含まれています。安全な取り扱いと、現在のランプの廃棄要件については、地域の適切な規制機関にお問い合わせください。

⚠ 化学的な危険。破損したランプを処分する際に、掃除機は絶対に使用しないでください。水銀が含まれている破片はすべて、有害廃棄物として処分する必要があります。水銀廃棄物の除去と廃棄については、地域の規制とガイドラインに従ってください。

注

ランプのガラス表面に触れないでください。皮膚の油によって損傷を起こします。必要に応じてランプのガラス表面をイソプロピルアルコールと糸くずの出ない布で拭いてください。

電源を落とす前に：

1. << を押してスライドメニューを表示します。
2. **DIAGNOSTICS(診断)**を押してから、汎用タブを選択します。
3. **REPLACE LAMP(ランプの交換)**を押し、交換するランプを選択します。

- ランプの交換のガイドを見るには、**Run Wizard(ウィザード実行)**を選択します。
- ウィザードをスキップする場合は、**Replace Now(すぐに交換)**を選択します。

KO

위험

⚠ 전기쇼크 위험. 이 절차를 시작하기 전에 기기에서 전원을 분리하십시오.

주의

⚠ 자외선(UV) 노출 위험. 자외선에 노출되면 눈과 피부가 손상될 수 있습니다. 자외선에 직접 노출되지 않도록 눈과 피부를 보호하십시오.

⚠ 화상 위험. 이 절차를 시작하기 전에 전원을 끄고 장비를 냉각시킵니다.

⚠ 화학적 위험 UV 램프에는 수은이 함유되어 있습니다. 안전한 취급과 폐산 램프 폐기 요건에 대해 현지 담당 규제 기관에 문의하십시오.

⚠ 화학적 위험 진공 청소기로 파손된 램프를 청소하지 마십시오. 수은이 함유된 모든 파편은 위험 폐기물로 처리해야 합니다. 수은 폐기물의 제거와 폐기에 관한 현지 규정과 가이드라인을 준수하십시오.

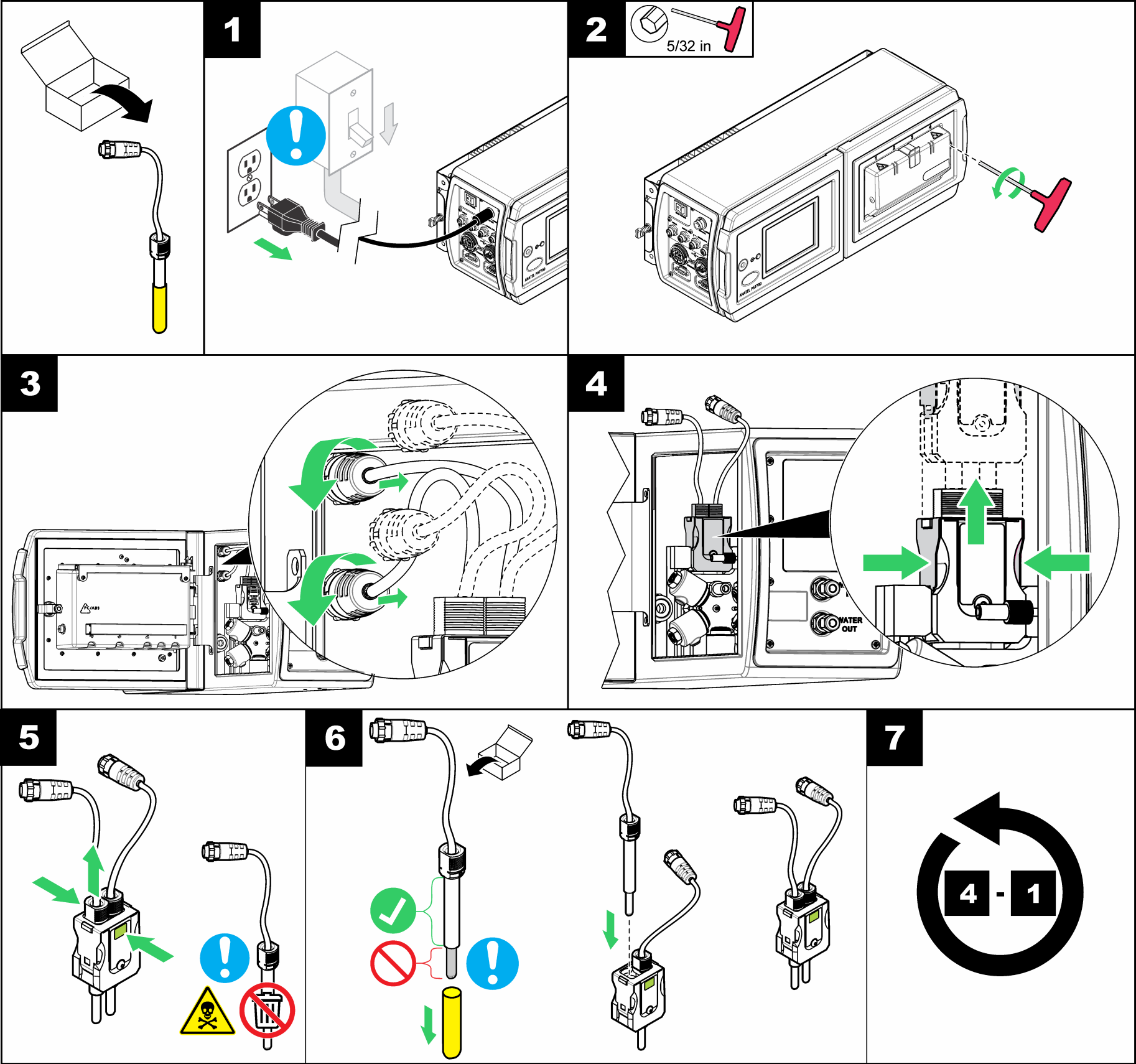
참고

피부의 유분에 의해 손상될 수 있으므로 램프의 유리 표면을 만지지 마십시오. 필요할 경우 이소프로필 알콜 및 보풀이 없는 천으로 램프의 유리 표면을 닦습니다.

전원을 분리하기 전:

1. << 을 눌러 슬라이딩 메뉴를 표시합니다.
2. **DIAGNOSTICS(진단)**를 누르고 General(일반) 탭을 선택합니다.
3. **REPLACE LAMP(램프 교체)**를 누르고 교체할 램프를 선택합니다.

- 안내에 따라 램프를 교체하려면 **Run Wizard(마법사 실행)**를 선택합니다.
- 마법사를 이용하지 않으려면 **Replace Now(지금 교체)**를 선택합니다.



EN

Danger
⚠ **Electrocution hazard.** Remove power from the instrument before this procedure is started.

Caution
⚠ **Ultraviolet (UV) light exposure hazard.** Exposure to UV light can cause eye and skin damage. Protect eyes and skin from direct exposure to UV light.

⚠ **Burn hazard.** Turn off power and allow the instrument to cool before this procedure.

⚠ **Chemical hazard.** UV lamps contain mercury. Consult the correct local regulatory agency for safe handling and current lamp disposal requirements.

⚠ **Chemical hazard.** Never use a vacuum cleaner to clean up broken lamps. All mercury-contaminated debris must be cleaned up as hazardous waste. Obey local regulations and guidelines for the removal and disposal of mercury waste.

Notice
Do not touch the glass surface of the lamp because oil from skin will cause damage. Clean the glass surface of the lamp with isopropyl alcohol and a lint-free cloth as necessary.

- Before power is removed:**
1. Push << to show the sliding menu.
 2. Push **DIAGNOSTICS**, then select the General tab.
 3. Push **REPLACE LAMP**, then select the lamp to replace.
- Select **Run Wizard** for guided lamp replacement.
 - Select **Replace Now** to bypass the wizard.

FR

Danger
⚠ **Risque d'électrocution.** Débranchez l'alimentation de l'appareil avant le début de la procédure.

Attention
⚠ **Risque d'exposition aux ultraviolets (UV).** Une exposition aux ultraviolets peut engendrer des dommages oculaires et cutanés. Protégez vos yeux et votre peau d'une exposition directe aux ultraviolets.

⚠ **Risque de brûlure.** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant d'effectuer cette procédure.

⚠ **Danger chimique** Les lampes UV contiennent du mercure. Consultez l'organisme de réglementation local approprié pour connaître la réglementation en matière de manipulation en toute sécurité et de mise au rebut des lampes.

⚠ **Danger chimique.** Ne nettoyez jamais les débris d'une lampe cassée à l'aide d'un aspirateur. Les débris contenant du mercure sont des déchets dangereux et doivent être nettoyés en conséquence. Respectez la réglementation locale en matière de manipulation et de mise au rebut des déchets contenant du mercure.

Remarque
Ne touchez pas la surface en verre de la lampe car le sébum de la peau peut l'endommager. Nettoyez la surface en verre de la lampe avec de l'alcool isopropylique et un chiffon non pelucheux, si nécessaire.

- Avant de retirer l'alimentation :**
1. Appuyez sur << pour afficher le menu déroulant.
 2. Appuyez sur **DIAGNOSTICS** (Diagnostic), puis sélectionnez l'onglet General (Général).
 3. Appuyez sur **REPLACE LAMP** (Remplacer la lampe), puis sélectionnez la lampe à remplacer.
- Sélectionnez **Run Wizard** (Lancer l'assistant) pour un remplacement guidé de la lampe.
 - Sélectionnez **Replace Now** (Remplacer maintenant) pour ignorer l'assistant.

ES

Peligro
⚠ **Peligro de electrocución.** Desconecte el instrumento de la alimentación eléctrica antes de iniciar este procedimiento.

Precaución
⚠ **Peligro de exposición a luz ultravioleta (UV).** La exposición a luces UV puede dañar los ojos y la piel. Protéjase los ojos y la piel de la exposición directa a luces UV.

⚠ **Peligro de quemadura.** Desconecte el instrumento de la alimentación eléctrica y deje que se enfríe antes de continuar con este procedimiento.

⚠ **Peligro químico.** Las lámparas de UV contienen mercurio. Consulte al organismo regulador local correspondiente las instrucciones actuales de seguridad de manipulación segura y de desecho de lámparas.

⚠ **Peligro químico.** No use nunca un aspirador para limpiar lámparas rotas. Todos los restos contaminados por mercurio deben limpiarse como un residuo peligroso. Siga las normativas y directrices locales para la eliminación de desechos de mercurio.

Aviso
No toque la superficie de vidrio de la lámpara, ya que se dañará con la grasa de la piel. Limpie la superficie de vidrio de la lámpara con alcohol isopropílico y un paño que no suelte pelusa según sea necesario.

- Antes de desconectar la alimentación eléctrica:**
1. Pulse << para mostrar el menú desplegable.
 2. Pulse **DIAGNOSTICS** (Diagnóstico) y, a continuación, seleccione la ficha General.
 3. Pulse **REPLACE LAMP** (Reemplazar lámpara) y seleccione la lámpara que desea sustituir.
- Seleccione **Run Wizard** (Ejecutar asistente) para reemplazar la lámpara siguiendo una guía.
 - Seleccione **Replace Now** (Reemplazar ahora) para omitir el asistente.